

Zeitschrift: Revue Militaire Suisse
Herausgeber: Association de la Revue Militaire Suisse
Band: 65 (1920)
Heft: 6

Artikel: Réglage de tir d'artillerie par l'observation latérale [suite]
Autor: Grosselin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-340316>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Réglage de tir d'artillerie

par l'observation latérale.

(Suite.)

Il est intéressant de suivre un exemple de ce réglage en discutant un exercice de tir effectué dans les conditions suivantes :

Une batterie de deux canons de 12 cm., située à la lisière nord de Vouvry est en surveillance sur l'embouchure du Rhône dans le lac Léman. Elle est approvisionnée d'obus charge 2000 grammes. Le but, une batterie de 4 pièces, se trouve sur la rive droite du Rhône, près de l'embouchure, à une distance de tir de 5800 mètres (fig. 4). Le poste de commandement est au-dessus du Bouveret, à une distance O-E du plan de tir de 2600 m. Le pied E de la normale au plan de tir est à une distance E-B du but de 1300 m. Toutes ces distances sont prises sur la carte.

Quelles sont les corrections parallèles ?

Le grand triangle de la fig. 5 est semblable au triangle de la fig. 4. L'on voit aisément en prenant les côtés homologues qu'à un bond de portée de 100 m. correspond un bond en direction de x m., tel que $\frac{x}{100} = \frac{2600}{1300}$ d'où $x = 200$ m.

Ainsi donc, pour maintenir ma salve sur la ligne d'observation O B, si j'allonge mon tir de 100 m., je devrai déplacer mon plan de tir à droite de 200 m., c'est-à-dire, si nous n'oublions pas qu'à ces pièces il faut augmenter la direction pour déplacer les coups vers la droite, que pour une augmentation d'élévation de 8 ‰ (100 m. à 5800 m.), j'augmenterai ma direction de 35 ‰ ($1 \text{ ‰} = 5,8 \text{ m.}$).

La parallaxe O d'un coup vu du poste de commandement, coup qui serait ramené sur la ligne d'observation O B par une

correction en portée de 100 m., est de 30 ‰, soit 90 m. (fig. 5). Ce qui veut dire que si je vois un coup ou une salve à 60 ‰ à droite de ma ligne d'observation pour ramener les coups sur cette ligne O B, je n'ai qu'à augmenter ma portée de 200 m.

Je note donc sur mon bloc les corrections parallèles comme suit $E = 8 ‰$; $D = 35 ‰$; $O = 30 ‰$.

Dans notre exemple, pour économiser les munitions, nos salves au début ne comportent que deux coups.

La pièce p1 du but est la première pièce à gauche vue de la batterie qui tire.

DONNÉES DE LA SÉRIE.

Coups	Corr. de		Direct.	Elév.	Observations.	
	direct.	obtenue.			Direction.	Élévation.
1—2	— 10	— 10		12.70	g. 120	?
3				12.40	p. 1	+
4					g. 20	
5	— 70	— 80		12.24	p. 4	—
6					p. 4	—
7	+ 35	— 45		12.32	p. 1	+
8					p. 1	+
9	— 15	— 60			p. 1	—
10					p. 1	+
11					p. 1	—
12					p. 1	+
13						
14					g. 10-20	
15						
16						
17—24				12.28	sur ligne et à dr.	
25	+ 7	— 53		12.32	g. 20-30	
26						

CRITIQUE (fig. 6).

1-2. Observé à gauche 4 fois O (4 fois 30 ‰). Il faut donc pour ramener la salve sur la ligne d'observation O B (fig. 4)

Fig. 6 au 1/5000
ou 2 cm. pour 100 m.

Fig. 5
au 1/5000

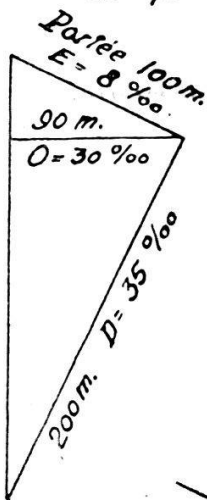
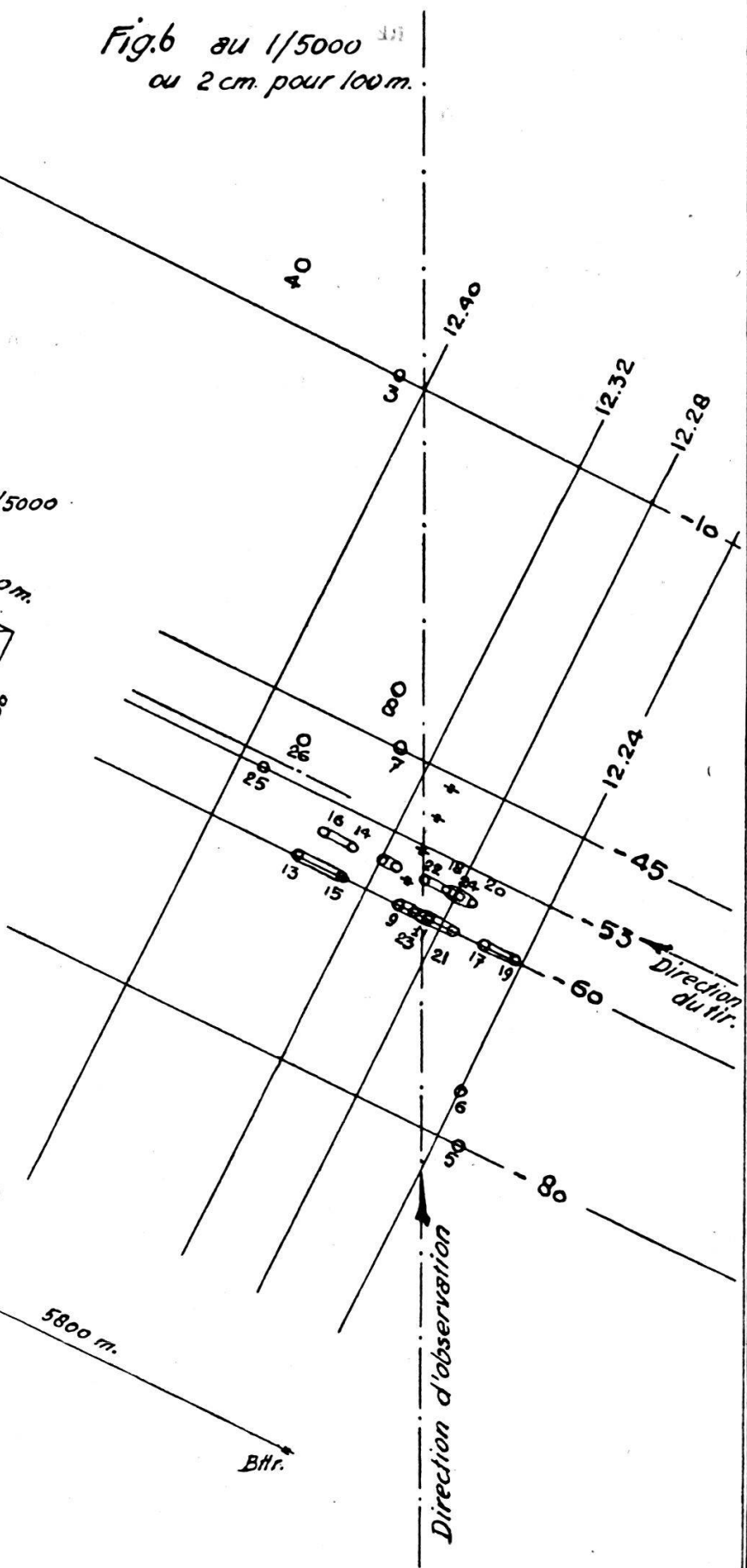
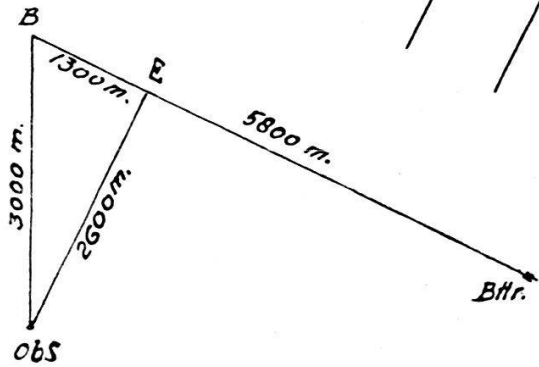


Fig. 4
Situation
au 1/10000



diminuer la portée de 4 fois la correction parallèle d'élévation 8 ‰ ou 400 m., soit 32 ‰ arrondi à 30.

3-4. A la correction a répondu un coup est sur la ligne, derrière le but. De ce moment nous procédons par corrections parallèles d'élévation et de direction. Bond en portée de 200 m. en moins, soit 16 ‰ et correction parallèle en direction de 400 m. à gauche, soit 70 ‰ en moins, ce qui donne par rapport à la ligne de surveillance — 80.

5-6. La salve a été bien ramenée sur la ligne d'observation, car les deux coups sont sur la ligne, devant. Nous avons la grande fourchette égale à 200 m. entre les élévations 12.24 et 12.40. Il faut prendre la moyenne, augmentation de portée de 100 m., soit 8 ‰ et correction parallèle en direction de 200 m. à droite, soit 35 ‰ en plus, ce qui donne par rapport à la ligne de surveillance sur notre diagramme — 45.

7-8. En portée, le but est encadré entre deux élévations de 100 m. de différence, nous avons la petite fourchette. Nous serrons la fourchette de direction en prenant la moyenne des directions et sans changer d'élévation nous passons au tir d'efficacité.

9-12. Le but est encadré en portée. Le commandant de tir complète le groupe de 4 coups par pièce. Cependant, comme il a vu des coups devant p 1, la trajectoire est trop à gauche et avant de compléter le groupe, c'est-à-dire après le 12^e coup, il aurait dû serrer sa fourchette de direction par une correction en plus de 7 ‰ .

13-16. Tous les coups sont à gauche. Le commandant de tir en déduit que la trajectoire est trop longue, avec les coups du groupe précédent, il y a une trop forte proportion de coups derrière. Il diminue la portée de 50 m.

Mais les coups à gauche pouvaient provenir d'une trajectoire trop à gauche et non d'une portée trop longue, c'est même ce qu'il fallait admettre puisqu'avec 12.32 on avait eu deux coups devant donc certainement courts. Il fallait donc serrer la fourchette en direction et ne pas toucher à l'élévation, surtout d'après l'observation des coups 9-12, qui indiquent déjà une trajectoire trop à gauche.

17-24. Trajectoire trop courte puisque les coups sont vus

devant et à droite. Augmentation de portée de 50 m. Serrer la fourchette de direction.

Les coups devant indiquent une trajectoire trop à gauche.

Les coups à droite indiquent une trajectoire trop courte, puisqu'elle est trop à gauche.

25-26. Ces deux coups sont longs, car la direction est bonne ou dans l'aile gauche, la fourchette de direction est de 40 à 42 m. et le but a un front de 45 m.

Ce groupe est insuffisant pour nous donner une base. Nous sommes réglés et en continuant le tir on améliorera selon les observations la position de la trajectoire.

Col. GROSSELIN.

